

V международная конференция по переводу и межкультурному обмену- 2014 – Передвижение, взаимодействие и движение: на примере исследования многокультурного пространства

Мы живем в эпоху языкового перевода и межкультурного обмена. С приходом в нашу жизнь транспорта, а также после изобретения технологий связи, расстояние между людьми и странами все больше сокращается. Частные визиты, путешествия, туризм, перемещение в пространстве способствовали развитию взаимодействия между таким понятием как «собственное» (индивидуальность/ коллектив / страна) и понятием «другое/другая культура». Данное взаимодействие стало возможно благодаря языковому переводу и коммуникациям между культурами, постоянному передвижению, реализации идей, исследованию многокультурного пространства.

В ноябре 2012 года «Центр переводов» и «Научно-исследовательский центр изучения межкультурной коммуникации» Института изучения иностранных языков государственного Университета Чжэн-Чжи организовывали IV международную конференцию на тему: «Пересечение границ и трансформация», которая получила отличные отзывы ученых со всего Тайваня и из-за рубежа. Итоги конференции помогли нам понять и осознать, как сталкиваясь с культурным разнообразием человечества, «пересечение границ и трансформация» становятся особенностью нашей современной жизни. Под влиянием постоянного появления новой информации, кросс-культурное взаимодействие стало тенденцией и частью культуры.

Итогами передвижения (миграции) населения могут быть: двустороннее или групповое взаимодействие, одностороннее проникновение, а также ассимиляция. Интерпретация результатов «пересечения границ и трансформации» очень неоднозначна, и может включать в себя мониторинг, конфронтацию, подавление, приемлемость, слияние, и т.д.

«Центр переводов» и «Научно-исследовательский центр изучения межкультурной коммуникации» Института изучения иностранных языков государственного Университета Чжэн-Чжи приглашают ученых со всего Тайваня и из-за рубежа принять участие в IV международной конференции на

тему «Пересечение границ и трансформация: на примере исследования многокультурного пространства», а также выступить с работами написанными по следующим вопросам:

- 1 Перевод и мультикультурализм.
- 2 Путешествия, туризм и миграция.
- 3 Постколониальная литература / литература диаспоры.
- 4 Культура питания разных народов.
- 5 Методика перевода и кросс-культурного исследования.
- 6 Языки, перевод и кросс-культурное исследование.
- 7 Межнациональные / религиозные / культурные движения и тенденции.
8. Влияние глобализации на религии и фестивали (праздники).
9. Одежда, гендер и культурные символы.
- 10 Интертекстуальность / культурная адаптация при переводе: в литературе, кино, искусстве и музыке.
- 11 Другие связанные с этой темой вопросы.

* **Время проведения конференции:** 15.11.2014 (суббота)

* **Место проведения конференции:** Государственный Университет Чжэн-Чжи

* **Язык конференции:** китайский, английский

* **Срок подачи аннотации:** до 2.03.2014 (воскресенье) (см. форму подачи заявления на прикрепленной веб-странице.)

Первая страница: CV (резюме должно включать образование, должность в настоящее время, работы, контактные данные, телефон, электронный адрес.)

Вторая страница: тема диссертации, аннотация на 400-500 слов, ключевые слова (можно использовать любой язык, но необходимо отправить одновременно на английском или китайском языках.)

Уведомление о принятии аннотации: 24.03.2014 (понедельник)

Срок подачи чернового варианта: до 1.11.2014

1. Свыше 2000 слов, пожалуйста, напишите на китайском или английском языках.

2 Черновой вариант предоставляется только для ведущего; в день конференции раздаваться не будет.

Отправьте аннотацию и статью предложением на электронный адрес центра

изучения межкультурных коммуникаций института иностранных языков университета Чжэн Чжи: cfcs@nccu.edu.tw, с пометкой статья для «V международной конференции по переводу и межкультурному обмену».

* После окончания семинара статьи будут опубликованы в журнале.

【Важные даты】

Сроки подачи аннотации : до 2.03.2014 (воскресенье)

Уведомление о принятии аннотации : 24.03.2014 (понедельник)

Срок подачи чернового варианта: до 1.11.2014 (суббота)